

**DA**

**DA**

**DA**



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 8.4.2009  
KOM(2009)171 endelig

**MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL EUROPA-PARLAMENTET OG  
RÅDET**

**om revision af den flerårige finansielle ramme (2007-2013)**

Ændret forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**

**om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og  
forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme**

# MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET

## om revision af den flerårige finansielle ramme (2007-2013)

### Finansiering af projekter på energiområdet i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan (ændret forslag)

I sit forslag af 10. december 2008 om revision af den finansielle ramme for "Finansiering af transeuropæiske energiforbindelses- og bredbåndsinfrastrukturprojekter i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan"<sup>1</sup> foreslog Kommissionen at forhøje den finansielle rammes årlige lofter for forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1A med 3 000 mio. EUR for 2009 og med 2 000 mio. EUR for 2010. Denne forhøjelse skulle udlignes ved nedsættelse af de årlige lofter for forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 2 med 3 500 mio. EUR for 2008 og med 1 500 mio. EUR for 2009 i henhold til punkt 23, stk. 2, i den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning af 17. maj 2006<sup>2</sup>.

På baggrund af de indledende drøftelser af ovennævnte forslag med budgetmyndigheden fremlagde Kommissionen den 28. januar 2009 en pakke med forslag, der skal danne lovgivningsgrundlaget for de pågældende investeringer<sup>3</sup>. Disse forslag udgjorde den første justering af Kommissionens forslag til revision af den flerårige finansielle ramme. Forhøjelsen af lofterne for udgiftsområde 1A med henblik på finansiering af projekter på energiområdet vil blive begrænset til 3 500 mio. EUR. Og under udgiftsområde 2 vil der blive afsat 1 500 mio. EUR til udvikling af bredbåndsinternettet i landdistrikter og styrkelse af foranstaltninger i tilknytning til de "nye udfordringer", der blev defineret i forbindelse med evalueringen af midtvejsreformen i 2003 af den fælles landbrugspolitik ("sundhedstjekket"), og de skal gennemføres af Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne.

Efter yderligere drøftelser er Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen på et trepartsmøde den 2. april 2009 blevet enige om at finansiere pakken på følgende måde<sup>4</sup>:

- (1) Pakken, som skal stimulere økonomien yderligere og forbedre energiforsyningssikkerheden, beløber sig til 5 000 mio. EUR i løbende priser:

---

<sup>1</sup> KOM(2008) 859 endelig/2.

<sup>2</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget "Investering i dag med sigte på morgendagens Europa" (KOM(2009) 36 endelig) - Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om et program til støtte for den økonomiske genopretning i form af fællesskabsstøtte til projekter på energiområdet (KOM(2009) 35 endelig) - Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1698/2005 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af landdistrikterne (ELFUL) og forslaget til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 2006/493/EF om fastsættelse af Fællesskabets støtte til landdistriktudvikling for perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013, dets årlige fordeling og minimumsbeløbet, der er forbeholdt regioner, som er omfattet af konvergensmålet (KOM(2009) 38 endelig).

<sup>4</sup> Aftalen formuleres som en erklæring, der knyttes til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning. De projekter, der er berettiget til fællesskabsstøtte, beskrives i de relevante retsakter.

- (a) Der vil blive afsat 3 980 mio. EUR til finansiering af energiprojekter under udgiftsområde 1A i den finansielle ramme: 2 000 mio. EUR i 2009 og 1 980 mio. EUR i 2010
  - (b) Desuden vil der under udgiftsområde 2 blive afsat 1 020 mio. EUR til bredbåndsinternettet i landdistrikter og styrkelse af foranstaltninger vedrørende de "nye udfordringer", der er defineret i forbindelse med sundhedstjekket.
- (2) Finansieringen af det samlede beløb på 5 000 mio. EUR vil blive bragt på plads hurtigst muligt:
- (a) 2009-loftet for udgiftsområde 1A vil blive forhøjet med 2 000 mio. EUR, som udlignes ved nedsættelse af 2009-loftet for udgiftsområde 2 med et tilsvarende beløb i overensstemmelse med punkt 21-23 i den interinstitutionelle aftale. Hertil kommer, at der vil blive tilføjet 600 mio. EUR til 2009-budgettet for udvikling af landdistrikter til finansiering af bredbåndsinternettet og styrkelse af foranstaltninger vedrørende de "nye udfordringer". Den flerårige ramme vil blive revideret og 2009-budgettet ændret tilsvarende på grundlag af det nuværende ændrede forslag fra Kommissionen og et foreløbigt forslag til ændringsbudget for 2009-budgettet.
  - (b) Finansieringen af det resterende beløb (2 400 mio. EUR) sker gennem en udligningsmekanisme i forbindelse med samrådet under budgetproceduren for 2010 ved anvendelse af alle de budgetmidler, der er afsat i den tilhørende lovgivning, som om nødvendigt fastlægges endeligt i forbindelse med samrådet under budgetproceduren for 2011:
    - Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vil undersøge alle tilgængelige kilder, der kan anvendes til udligning af midlerne
    - Inden anvendelsen af det disponible beløb under udgiftsområde 2 overvejes, vil der blive afsat 420 mio. EUR til finansiering af bredbåndsinternettet og styrkelse af foranstaltninger i forbindelse med de "nye udfordringer", der defineres i forbindelse med sundhedstjekket i 2010
    - Med henblik på udligning af beløbet 1 980 mio. EUR udnyttes de resterende margener under loftet for 2009 og de disponible margener for 2010 (med behørigt hensyn til punkt 13 i den interinstitutionelle aftale) og om nødvendigt alle øvrige disponible finansielle midler, herunder de disponible margener for 2011. Udligningsmekanismen får ingen indvirkning på de finansielle bevillinger til programmer, der er vedtaget ved den fælles beslutningsprocedure, og den årlige budgetprocedure.
- (3) Det samlede loft for den finansielle ramme for 2007-2013 overskrides ikke.

Nærværende ændrede forslag omfatter revisionen af den finansielle ramme for 2007-2013, der skal være en del af første etape i ovennævnte finansieringsaftale mellem de tre institutioner.

Den nuværende margen under udgiftsområde 2 for 2009 beløber sig til 3 517 mio. EUR. Hvis der tages hensyn til de 600 mio. EUR - der er foreslået anvendt under udgiftsområde 2 til bredbåndsinfrastruktur og de "nye udfordringer", som er defineret i sundhedstjekket - og den foreslåede nedsættelse af loftet på 2 000 mio. EUR, er der en disponibel margen på mere end 900 mio. EUR under udgiftsområde 2 i 2009. Det anses for at være tilstrækkeligt til at klare uventede begivenheder i landbrugssektoren. Kommissionen har under alle omstændigheder

forpligtet sig til at træffe alle relevante foranstaltninger for at sikre, at beslutningerne vedrørende udgifter til den fælles landbrugspolitik og finansieringen heraf respekteres, herunder også aftalen om sundhedstjekket.

Hvad angår betalingsbevillinger, kræves det i punkt 23, stk. 4, i den interinstitutionelle aftale, at det i forbindelse med enhver revision skal sikres, at der er et rimeligt forhold mellem forpligtelser og betalinger. Det er nødvendigt at ændre de årlige lofter for betalingsbevillinger på grundlag af de betalingsprofiler, der er fastsat for yderligere forpligtelser under udgiftsområde 1A og nedsættelse af betalinger svarende til nedsættelsen af betalingsbevillingerne under udgiftsområde 2 i 2009 (2 000 mio. EUR).

Der er ikke planlagt forhøjelser af betalingslofterne for så vidt angår de 1 020 mio. EUR til udvikling af bredbåndsinternet i landdistrikter og styrkelse af foranstaltninger i tilknytning til de "nye udfordringer", der blev defineret i forbindelse med sundhedstjekket.

Nedenstående tabel opsummerer de foreslåede ændringer af lofterne for forpligtelses- og betalingsbevillinger i den finansielle ramme. Beløbene er udtrykt i løbende priser:

Forpligtelsesbevillinger (mio. EUR)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007-2013
<b>1a. Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse</b>			2 000	0				2 000
<b>2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer</b>		0	-2 000	0				-2 000
<b>Samlet ændring i forpligtelsesbevillinger</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Samlet ændring i betalingsbevillinger</b>		<b>0</b>	<b>-1 924</b>	<b>650</b>	<b>430</b>	<b>569</b>	<b>275</b>	<b>0</b>

Revisionen skal samlet set være neutral, hvad angår globale lofter for forpligtelses- og betalingsbevillinger udtrykt i løbende priser.

Disse ændringer indgår i nedenstående tabel over den finansielle ramme udtrykt i løbende priser, som omfatter den tekniske tilpasning af den finansielle ramme for 2010 på grundlag af udviklingen i BNI, der er foretaget i henhold til punkt 16 i den interinstitutionelle aftale<sup>5</sup>.

Den formelle afgørelse om revision af den finansielle ramme skal referere til den grundtabel, der er vedtaget i den interinstitutionelle aftale og udtrykt i faste 2004-priser. Beløbene i løbende værdi konverteres derfor til 2004-priser ved hjælp af en fast deflator på 2 % årligt i overensstemmelse med punkt 16 i den interinstitutionelle aftale.

<sup>5</sup> Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om teknisk justering af den finansielle ramme for 2010 på grundlag af udviklingen i BNI (KOM(2009) 148 endelig af 1.4.2009).

**FINANSIEL RAMME 2007-2013 REVIDERET UNDER HENSYNTAGEN TIL DEN EUROPÆISKE ØKONOMISKE GENOPRETNINGSPLAN (LØBENDE PRISER)**

*(mio. EUR i løbende priser)*

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt 2007-2013
<b>1. Bæredygtig vækst</b>	<b>53.979</b>	<b>57.653</b>	<b>61.700</b>	<b>61.782</b>	<b>63.638</b>	<b>66.628</b>	<b>69.621</b>	<b>435.001</b>
1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	8.918	10.386	13.272	12.388	12.987	14.203	15.433	87.587
1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse	45.061	47.267	48.428	49.394	50.651	52.425	54.188	347.414
<b>2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer</b>	<b>55.143</b>	<b>59.193</b>	<b>57.639</b>	<b>60.113</b>	<b>60.338</b>	<b>60.810</b>	<b>61.289</b>	<b>414.525</b>
heraf: markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	45.759	46.217	46.679	47.146	47.617	48.093	48.574	330.085
<b>3. Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed</b>	<b>1.273</b>	<b>1.362</b>	<b>1.523</b>	<b>1.693</b>	<b>1.889</b>	<b>2.105</b>	<b>2.376</b>	<b>12.221</b>
3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed	637	747	872	1.025	1.206	1.406	1.661	7.554
3b Unionsborgerskab	636	615	651	668	683	699	715	4.667
<b>4. EU som global partner</b>	<b>6.578</b>	<b>7.002</b>	<b>7.440</b>	<b>7.893</b>	<b>8.430</b>	<b>8.997</b>	<b>9.595</b>	<b>55.935</b>
<b>5. Administration<sup>(1)</sup></b>	<b>7.039</b>	<b>7.380</b>	<b>7.699</b>	<b>8.008</b>	<b>8.334</b>	<b>8.670</b>	<b>9.095</b>	<b>56.225</b>
<b>6. Kompensationer</b>	<b>445</b>	<b>207</b>	<b>210</b>					<b>862</b>
<b>FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT</b>	<b>124.457</b>	<b>132.797</b>	<b>136.211</b>	<b>139.489</b>	<b>142.629</b>	<b>147.210</b>	<b>151.976</b>	<b>974.769</b>
i procent af BNI	1,02%	1,08%	1,15%	1,15%	1,13%	1,12%	1,11%	1,11%

<b>BETALINGSBEVILLINGER I ALT</b>	<b>122.190</b>	<b>129.681</b>	<b>121.934</b>	<b>134.155</b>	<b>133.882</b>	<b>140.769</b>	<b>142.683</b>	<b>925.294</b>
i procent af BNI	1,00%	1,05%	1,03%	1,10%	1,06%	1,07%	1,04%	1,05%
Disponibel margen	0,24%	0,19%	0,21%	0,14%	0,18%	0,17%	0,20%	0,19%
Loft for egne indtægter i procent af BNI	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) De udgifter til pensioner, der er medtaget under loftet for dette udgiftsområde, er beregnet med fradrag af personalets bidrag til ordningen inden for en grænse af 500 mio. EUR i 2004-priser for perioden 2007-2013.

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

### om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>6</sup>, særlig punkt 21, punkt 22, stk. 1 og 2, og punkt 23

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>7</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På trepartsmødet den 2. april 2009 nåede Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen til enighed om finansiering, inden for rammerne af den europæiske økonomiske genopretningsplan til modernisering af infrastrukturer og fremme af energisolidaritet, af projekter vedrørende energi og udvikling af bredbåndsinternettet samt styrkelse af foranstaltninger i forbindelse med de "nye udfordringer", der blev defineret i forbindelse med evalueringen af midtvejsreformen i 2003 af den fælles landbrugspolitik ("sundhedstjekket")<sup>8</sup>. Finansieringen kræver, at der som første skridt foretages en revision af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013 i henhold til punkt 21, 22 og 23 i den interinstitutionelle aftale, således at loftet for 2009 for forpligtelsesbevillinger under underudgiftsområde 1A forhøjes med 2 000 mio. EUR i løbende priser.
- (2) Forhøjelsen af loftet for underudgiftsområde 1A vil blive udlignet fuldt ud ved nedsættelse af loftet for forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 2 for 2009 med 2 000 mio. EUR.
- (3) For at opretholde et rimeligt forhold mellem forpligtelser og betalinger foretages der en tilpasning af de årlige lofter for betalingsbevillinger. Tilpasningen vil være neutral.
- (4) Bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning bør derfor ændres i overensstemmelse hermed<sup>9</sup> -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

---

<sup>6</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>7</sup> KOM(2008) 859 endelig/2, som ændret ved KOM(2009) ..... endelig.

<sup>8</sup> KOM(2008) 800.

<sup>9</sup> Til det formål omregnes de tal, der er resultatet af ovennævnte aftale, til 2004-priser.

*Eneste Artikel*

Bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk udvikling erstattes af bilaget til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*

**FINANSIEL RAMME 2007-2013 REVIDERET UNDER HENSYNTAGEN TIL DEN EUROPÆISKE ØKONOMISKE GENOPRETNINGSPLAN  
(FASTE 2004-PRISER)**

(mio. EUR i faste 2004-priser)

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt 2007-2013
<b>1. Bæredygtig vækst</b>	<b>50.865</b>	<b>53.262</b>	<b>55.883</b>	<b>54.860</b>	<b>55.400</b>	<b>56.866</b>	<b>58.256</b>	<b>385.392</b>
1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	8.404	9.595	12.021	11.000	11.306	12.122	12.914	77.362
1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse	42.461	43.667	43.862	43.860	44.094	44.744	45.342	308.030
<b>2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer</b>	<b>51.962</b>	<b>54.685</b>	<b>52.205</b>	<b>53.379</b>	<b>52.528</b>	<b>51.901</b>	<b>51.284</b>	<b>367.944</b>
heraf: markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	43.120	42.697	42.279	41.864	41.453	41.047	40.645	293.105
<b>3. Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed</b>	<b>1.199</b>	<b>1.258</b>	<b>1.380</b>	<b>1.503</b>	<b>1.645</b>	<b>1.797</b>	<b>1.988</b>	<b>10.770</b>
3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed	600	690	790	910	1.050	1.200	1.390	6.630
3b Unionsborgerskab	599	568	590	593	595	597	598	4.140
<b>4. EU som global partner</b>	<b>6.199</b>	<b>6.469</b>	<b>6.739</b>	<b>7.009</b>	<b>7.339</b>	<b>7.679</b>	<b>8.029</b>	<b>49.463</b>
<b>5. Administration<sup>(1)</sup></b>	<b>6.633</b>	<b>6.818</b>	<b>6.973</b>	<b>7.111</b>	<b>7.255</b>	<b>7.400</b>	<b>7.610</b>	<b>49.800</b>
<b>6. Kompensationer</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT</b>	<b>117.277</b>	<b>122.683</b>	<b>123.370</b>	<b>123.862</b>	<b>124.167</b>	<b>125.643</b>	<b>127.167</b>	<b>864.169</b>
i procent af BNI	1,08%	1,09%	1,07%	1,05%	1,03%	1,02%	1,01%	1,048%
<b>BETALINGSBEVILLINGER I ALT</b>	<b>115.142</b>	<b>119.805</b>	<b>110.439</b>	<b>119.126</b>	<b>116.552</b>	<b>120.145</b>	<b>119.391</b>	<b>820.600</b>
i procent af BNI	1,06%	1,06%	0,96%	1,01%	0,97%	0,98%	0,95%	1,00%
Disponibel margen	0,18%	0,18%	0,28%	0,23%	0,27%	0,26%	0,29%	0,24%
Loft for egne indtægter i procent af BNI	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) De udgifter til pensioner, der er medtaget under loftet for dette udgiftsområde, er beregnet med fradrag af personalets bidrag til ordningen for en grænse af 500 mio. EUR i 2004-priser for perioden 2007-2013.